

# Reglement der Fachschaft der AGEF

## Règlement de Section de l'AGEF

### Slavistik

*Die Fachschaft Slavistik*

*Gestützt* : Auf Artikel 17 der AGEF-Statuten

*Beschliesst* :

### I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

#### Art. 1 Name, Begriff und Mitgliedschaft

<sup>1</sup> Die Haupt- und Nebenfachstudierenden und regelmässige HörerInnen des Studienganges Slavistik der Universität Freiburg bilden die Fachschaft Slavistik (FS).

<sup>2</sup> Die FS ist eine Fachschaft der AGEF.

<sup>3</sup> Die Mitgliedschaft der FS beginnt mit dem Studienbeginn des Studienganges Slavistik.

<sup>4</sup> Die Mitgliedschaft endet entweder auf Ende desjenigen Semesters, in welchem die erfolgreiche Absolvierung der Abschlussprüfung für einen Studiengang in Slavistik erfolgt, mit Unterbrechung des Slavistikstudiums oder durch den Austritt aus der Universität Freiburg.

#### Art. 2 Ziele

<sup>1</sup> Aufgabe der FS ist die Vertretung der Interessen der Studierenden des Studienganges Slavistik innerhalb und ausserhalb des Instituts, der Universität Freiburg, der Fakultät und der Universität. Hierzu gehören insbesondere :

- a. Funktion als Bindeglied zwischen Studierenden und Dozierenden und Assistierenden ;

### Slavistique

*La Section Slavistique*

*Vu* : L'article 17 des statuts de l'AGEF

*Arrête* :

### I. DISPOSITION GÉNÉRALES

#### Art. 1 Nom, définition et affiliation

<sup>1</sup> Les étudiant-e-s en branche principale, en branche secondaire et les auditeur-trice-s régulier-e-s de la branche slavistique de l'Université de Fribourg forment la Section Slavistique (FS).

<sup>2</sup> La FS est une section de l'AGEF.

<sup>3</sup> L'affiliation à la FS débute avec le début des études de slavistique.

<sup>4</sup> L'affiliation prend fin soit à la fin du semestre au cours duquel l'étudiant a réussi l'examen final d'une filière d'études en slavistique, soit en cas d'interruption des études de slavistique, soit par la démission de l'Université de Fribourg.

#### Art. 2 Buts

<sup>1</sup> Le but de la FS est de représenter les intérêts des étudiant-e-s de la branche slavistique à l'intérieur et à l'extérieur de l'Institut, de l'Université de Fribourg, de la Faculté et de l'Université. Cette tâche consiste notamment à :

- a. servir de lien entre les étudiant-e-s et les professeur-e-s et assistant-e-s ;

- b. Wahrung des Mitspracherechts der Studierenden in allen Institutsangelegenheiten ;
- c. Förderung der Kontakte unter den Mitgliedern der FS mit Studierenden anderer Fachbereiche der Universität Freiburg und anderen slavistischen Instituten, sowie Personen ausserhalb einer Universität.

- b. sauvegarder le droit de participation des étudiant-e-s dans toutes les affaires de l'institut ;
- c. favoriser les contacts entre les membres de la FS et les étudiant-e-s d'autres domaines de l'Université de Fribourg et d'autres instituts de slavistique, ainsi que les personnes extérieures à une université.

## **II. ORGANE**

### **Art. 3 Allgemeines**

<sup>1</sup> Die Organe der FS sind :

- a. die Fachschaftsversammlung (FV) ;
- b. der Vorstand.

#### **A. Fachschaftsversammlung**

##### **Art. 4 Begriff und Mitgliedschaft**

<sup>1</sup> Oberstes Organ der FS ist die FV, gebildet aus allen Mitgliedern der FS.

##### **Art. 5 Ordentliche Fachschaftsversammlung**

<sup>1</sup> Mindestens einmal pro Semester findet eine ordentliche FV statt. An der FV wird ein Protokoll geführt.

##### **Art. 6 Ausserordentliche Fachschaftsversammlung**

Eine ausserordentliche FV wird auf Beschluss des Vorstandes einberufen.

##### **Art. 7 Ankündigung**

<sup>1</sup> Die FV wird spätestens fünf Tage vor ihrer Abhaltung angekündigt.

<sup>2</sup> Jedes Mitglied kann bis Sitzungsbeginn weitere Traktanden bei einem Vorstandmitglied einreichen.

## **II. ORGANES**

### **Art. 3 Généralités**

<sup>1</sup> Les organes de la FS sont :

- a. l'assemblée de la FS (AG) ;
- b. le comité.

#### **A. L'Assemblée de la Section**

##### **Art. 4 Définition et affiliation**

<sup>1</sup> L'organe suprême de la FS est l'AG, formée par les membres de la FS.

##### **Art. 5 Assemblée ordinaire de la Section**

<sup>1</sup> Une AG ordinaire a lieu au moins une fois par semestre. Un procès-verbal est rédigé lors de l'AG.

##### **Art. 6 Assemblée extraordinaire de la Section**

Une AG extraordinaire peut être convoquée sur décision du comité.

##### **Art. 7 Annonce**

<sup>1</sup> L'AG est annoncée au plus tard cinq jours avant sa tenue.

<sup>2</sup> Chaque membre peut soumettre d'autres points à l'ordre du jour à un membre du comité avant le début de la séance.

### **Art. 8 Beschlussfähigkeit, Vorsitz**

<sup>1</sup> Jede ordentlich einberufene FV ist beschlussfähig.

<sup>2</sup> Den Vorsitz führt ein Mitglied aus dem Vorstand.

### **Art. 9 Kompetenzen**

<sup>1</sup> Die FV kontrolliert die Tätigkeit des Vorstandes.

<sup>2</sup> Sie ist insbesondere zuständig für :

- a. die Genehmigung des Protokolls der letzten FV ;
- b. die Genehmigung von Geschäfts- und Kasseberichten ;
- c. Diskussionen und Beschlüsse über die Fachschaftstätigkeit ;
- d. die Wahl und Bestätigung der Vorstandsmitglieder ;
- e. den Beitritt zu anderen Organisationen.

### **Art. 10 Beschlüsse und Wahlen**

<sup>1</sup> Beschlüsse werden vorbehaltlich des Artikels 14 mit einfachem Mehr gefällt.

<sup>2</sup> Bei Wahlen entscheidet das einfache Mehr.

## **B. Vorstand**

### **Art. 11 Begriff und Mitglieder**

<sup>1</sup> Der Vorstand ist das vollziehende Organ der FS. Er besteht aus mindestens zwei Mitgliedern der FS (Präsident\*in, Kassier\*in).

<sup>2</sup> Der Vorstand muss jedes Semester von der FV bestätigt werden. Bei Rücktritt oder Abberufung des Vorstands oder einzelner Mitglieder ist unverzüglich zu Ersatzwahlen zu schreiten, falls der Vorstand nicht mehr aus zwei Mitgliedern besteht.

### **Art. 8 Capacité de décision, présidence**

<sup>1</sup> Des décisions peuvent être prises lors de toute AG dûment convoquée.

<sup>2</sup> La présidence est assurée par un membre du comité.

### **Art. 9 Compétences**

<sup>1</sup> L'AG contrôle l'activité du comité.

<sup>2</sup> Elle est notamment compétente pour :

- a. approuver le procès-verbal de la dernière assemblée ;
- b. approuver les rapports de gestion et de caisse ;
- c. discuter et décider des activités de la FS ;
- d. élire et confirmer les membres du comité ;
- e. adhérer à d'autres organisations.

### **Art. 10 Décisions et élections**

<sup>1</sup> Les décisions sont prises à la majorité simple, sous réserve de l'article 14.

<sup>2</sup> Les élections se font à la majorité simple.

## **B. Comité**

### **Art. 11 Définition et membres**

<sup>1</sup> Le comité est l'organe exécutif de la FS. Il se compose d'au moins deux membres de la FS (président-e, caissier-e).

<sup>2</sup> Les membres du comité sont élus chaque semestre par l'AG. En cas de démission ou de révocation du comité ou de certains de ses membres, il faut immédiatement procéder à des élections de remplacement si le comité n'est plus composé de deux membres.

## **Art. 12 Aufgaben**

<sup>1</sup> Der Vorstand tagt, so oft es die Geschäfte erfordern. Die Sitzungen werden protokolliert.

<sup>2</sup> Die Protokolle des Vorstands sowie der FV müssen öffentlich zugänglich sein.

<sup>3</sup> Der Vorstand leitet und koordiniert die Tätigkeiten der FS im Rahmen der Statuten und den Beschlüssen der FV.

<sup>4</sup> Der Vorstand stellt einen Vertreter der FS für den Studierendenrat der AGEF.

<sup>5</sup> Der Vorstand vertritt die Interessen der FS gegen aussen, insbesondere gegenüber den Dozierenden und der Universität Freiburg.

<sup>6</sup> Der Vorstand orientiert die FS über seine Tätigkeit im Institut und ist verantwortlich für die Weiterleitung und Durchführung von Fakultätsbeschlüssen.

## **Art. 13 Verpflichtung der Vorstandsmitglieder**

Die Mitglieder verpflichten sich durch ihre Wahl, an den Vorstandssitzungen teilzunehmen. In dringenden Fällen haben sie sich, falls möglich, bei der Sitzungsleitung oder einem Mitglied des Vorstandes abzumelden.

## **III. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

### **Art. 14 Revision**

An jeder ordentlichen oder ausserordentlichen FV kann durch eine Zweidrittelmehrheit der Anwesenden eine Revision oder Teilrevision der vorliegenden Statuten beschlossen werden.

## **Art. 12 Tâches**

<sup>1</sup> Le comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent. Les séances font l'objet d'un procès-verbal.

<sup>2</sup> Les procès-verbaux du comité ainsi que ceux de l'AG doivent être accessibles au public.

<sup>3</sup> Le comité dirige et coordonne les activités de la FS dans le cadre des statuts et des décisions de l'AG.

<sup>4</sup> Le comité fournit un représentant de la FS au sein du Conseil étudiantin de l'AGEF.

<sup>5</sup> Le comité représente les intérêts de la FS vis-à-vis de l'extérieur, notamment vis-à-vis des professeurs et de l'Université de Fribourg.

<sup>6</sup> Le comité informe les membres de la FS de ses activités au sein de l'institut et est responsable de la transmission et de l'exécution des décisions de la faculté.

## **Art. 13 Engagement des membres du comité**

Les membres s'engagent par leur élection à participer aux réunions du comité. En cas d'urgence, ils doivent, si possible, se désister auprès du président de la séance ou d'un membre du comité directeur.

## **III. DISPOSITIONS FINALES**

### **Art. 14 Révision**

Lors de chaque AG ordinaire ou extraordinaire, une révision ou une révision partielle des présents statuts peut être décidée à la majorité des deux tiers des personnes présentes.

### **Art. 15 Inkraftsetzung**

<sup>1</sup> Diese Statuten treten nach Genehmigung durch die FV und des Studierendenrats in Kraft und ersetzen alle vorherigen Versionen.

<sup>2</sup> Genehmigt durch die FV am 29.02.2024.

<sup>3</sup> Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 06.03.2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft.

Für das Präsidium des Studienrates :

Chawla Andrea  
Moka Fojo Ange

Für die Geschäftsprüfungskommission :

Boubrahimi Ismaël  
Pavioni Elisa  
Widmer Fabian

### **Art. 15 Entrée en vigueur**

<sup>1</sup> Les présents statuts entrent en vigueur après leur approbation par l'AG et le Conseil estudiantin et remplacent toutes les versions précédentes.

<sup>2</sup> Acceptés par l'AG le 29.02.2024.

<sup>3</sup> Ce règlement a été approuvé par le Conseil estudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 06.03.2024 et est entré en vigueur à la même date.

Pour la présidence du Conseil estudiantin :

Chawla Andrea  
Moka Fojo Ange

Pour la Commission de contrôle et gestion :

Boubrahimi Ismaël  
Pavioni Elisa  
Widmer Fabian